

प्रदर्शिता यथा अकाण्डे मार्कण्डेयायेति द्रष्टव्यं ॥ « Quoiqu'à la fin d'un « Manvantara il n'y ait pas de cataclysmes, cependant le spectacle « illusoire [d'un tel événement] fut donné à Satyavrata par un « des jeux [de Vichnu]; il faut entendre ceci comme le texte qui « commence par ces mots : *Tout à coup à Mârkaṇḍêya, etc.* » Nous allons retrouver tout à l'heure une allusion à ces derniers mots qui appartiennent à une citation non achevée, et se rapportent peut-être à ce que le Harivaṃṣa nomme « la vision de Mârkaṇḍêya; » ils ne touchent, du reste, en rien au fond de la question qui nous occupe en ce moment.

Au dernier chapitre du livre VIII, le commentateur est plus explicite, et il donne avec plus de détail la raison des doutes qu'il a conçus touchant le rapport possible du déluge avec la théorie des cataclysmes. Voici son texte :

अत्रेदं चिन्त्यं किमयं महाप्रलयो दैनंदिनो वेति । तत्र तावद्वाह्यो लय इति योऽसावस्मिन् महाकल्प इति चोक्तेर्महाप्रलय इति प्राप्तं नेति ब्रूमः । महाप्रलये पृथिव्यादीनामवशेषासंभवाद्यावद्वाह्यो निशेत्याद्युक्तिविरोधाच्च ॥ अतो दैनंदिन इति युक्तं न चैतदपि संगच्छते संवर्तकैरनावृष्ट्यादिभिर्विना अकस्मादेव सप्तमे ऽहनि त्रैलोक्यं निमज्जतीति मत्स्योक्तेरनुपपत्तेः । यथोक्तं प्रथमस्कन्धे त्रुपमित्यादि तदपि तदा दुर्घटं । न हि प्रलयद्वयेऽपि मही-मय्यां नाव्यारोहः संभवति न च चाक्षुषमन्वन्तरे प्रलयो ऽस्ति तथा च सति सप्तमो मनुर्वैवस्वत इत्यपि दुर्घटं स्यात् । त्वं तावदोषधीः सर्वा इत्यादिनिर्देशोऽपि न संगच्छते न हि तदौषध्यादीनां सत्त्वानां चावशेषः संभवति ॥ तस्मादन्यथा वर्ण्यते नैवायं वास्तवः कोऽपि प्रलयः किं तु सत्यव्रतस्य ज्ञानोपदेशायाविर्भूतो भगवान् वैराग्यार्थमकस्मात् प्रलयमिव दर्शयामास यथास्मिन्नेव वैवस्वतमन्वन्तरे मार्कण्डेयाय दर्शितवान् । तदपेक्षयैव च महाकल्पे